

No. 11/2017/TT-BNNPTNT

Hanoi, 29 May 2017

CIRCULAR

**AMENDING AND SUPPLEMENTING A NUMBER OF ARTICLES OF LEGAL
DOCUMENTS RELATING THE FUNCTIONS AND TASKS OF UNITS
OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT**

Pursuant to the Government's Decree No. 15/2017 / ND-CP of February 17, 2017 defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

Proposed by the Director General of the Legal Affairs Department and the Director General of the Personnel and Organization Department;

The Minister of Agriculture and Rural Development hereby issues a circular amending and supplementing a number of articles of the legal documents related to the functions and tasks of units under the Ministry of Agriculture and Rural Development.

Article 1. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry Product Processing and Salt Industry" with the phrase "Department of Cooperative Economic and Rural Development" in Section 2, Part IV of Circular No. 116/2006 / TT-BNN dated 18 / 12/2006 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the implementation of a number of contents of the Government's Decree No. 66/2006 / ND-CP of July 7, 2006, on development of rural trades.

Article 2. To amend a number of articles of the Regulation on management, issuance and granting of permits for vehicles on dykes; dike inspection vehicles; dykes and emergency vehicles for flood and storm prevention and control issued together with Decision No. 92/2008 / QD-BNN dated 17 September 2008 of the Ministry of Agriculture and Rural Development:

1. To replace the phrase "Central Steering Committee for Flood and Storm Prevention" with the phrase "Central Steering Committee for Natural Disaster Prevention"; the phrase "Steering Committee for Flood and Storm Prevention" is replaced by the words "Steering Committee for Natural Disaster Prevention, Search and Rescue" in Article 1.

2. To replace the phrase "Department for Management of Dykes, Flood and Storm Prevention" with the phrase "General Department of Natural Disaster Prevention" in Article 2, Article 3.

3. To replace the phrase "CENTRAL FLOOD AND STORM PREVENTION" with the phrase "CENTRAL-NATURAL DISASTER PREVENTION"; The phrase "PROVINCAL/(CITY) FLOOD AND STORM PREVENTION" with the words "NATURAL DISASTER PREVENTION-PROVINCAL/(CITY)" in Article 3.

Article 3. To amend, supplement and abolish a number of articles of Circular No. 25/2010/TT-BNNPTNT dated 8/4/2010 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the inspection of hygiene and safety for goods of animal origin:

1. To amend Clause 1 of Article 8 as follows:

"1. The inspection agency in the exporting country is the Department of Animal Health."

2. To amend Clause 3 of Article 8 as follows:

"3. Inspection agency at the place of collection and certification or notification of quality and hygiene and safety: Units under the Department of Animal Health or authorized by the Department of Animal Health"

3. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance" with the phrase "Department of Animal Health" in the first paragraph of Article 9; Clauses 1 and 2 of Article 13.

4. To amend Article 10 as follows:

"Article 10. Examination of registration dossiers

Within 30 working days after receiving completed dossiers of registration for the list of production and / or business establishments of the competent agencies of the exporting countries, the Animal Health Department shall examine dossiers and notify the latter thereof. The competent authority of the exporting country shall verify the examination results and the inspection plan in case of necessity to conduct the inspection for the exporting country into Vietnam. "

5. To amend Clause 1 of Article 20 as follows:

"1. Expenses on trip for inspection in the exporting country: Expenses on trip for inspection in the exporting country shall be borne by the state budget. The Department of Animal Health is responsible for preparing annual plans and budget for inspection

trips in the exporting country and submitting them to the competent authorities for approval. "

6. To amend Article 21 as follows:

Article 21. Department of Animal Health

1. The centers for receiving dossiers on conditions for ensuring food hygiene and safety (FHS) for production and business establishments that register the exportation of animal-originated goods into Vietnam from the competent agencies of the exporting countries; To exchange information and agree on the inspection plan with the competent authority of the exporting country and submit to the Ministry for promulgation a decision to set up a Vietnamese inspection team to inspect in the exporting country.

2. To announce the list of production and business establishments (exporting countries) meeting all conditions for ensuring FHS for the export of animal-derived goods into Vietnam; production and business establishments are suspended from exporting goods into Vietnam; alert the competent authority of the exporting country about the batch of food failing to ensure FHS and request investigation of the cause and propose corrective measures.

3. Develop a questionnaire asking the competent authority of the exporting country to respond and provide information before exporting to the exporting country.

4. Develop plans, programs and implement inspection of food safety control systems and establishments producing and trading commodity aquatic animal products in exporting countries.

5. To direct and supervise the attached units in the food hygiene and safety inspection and the FHS certification or notify the import goods lots failing to meet the food hygiene and safety requirements.

6. Organize the traceability of originated goods of animal origin imported for food not up to food hygiene and safety.

7. Direct the attached units as assigned to coordinate with functional agencies to handle and supervise the implementation process in case they fail to meet FSH requirements.

8. To guide the Animal and Veterinary Sub-Departments of the provinces and centrally-run cities in inspecting and supervising FSH of imported aquatic animal products circulated in their respective localities.

9. Annually or irregularly (upon request), report to the Ministry on the inspection of imported foodstuffs of imported animal origin.

10. Annually, to work out plans and estimates of expenses for the inspection of imported foodstuffs and hygiene according to the assignment, for contents not entitled to collect charges and fees, then submit them to the Ministry of Agriculture and Rural Development for approval. "

7. To repeal Article 22.

8. To amend Clause 1 of Article 23 as follows:

"1. Direct the Sub-Departments of Animal Husbandry and Veterinary Medicine of the provinces and cities directly under the Government in inspecting and supervising FSH of imported goods circulated in their respective localities under the guidance of the Department of Animal Health."

9. To amend Clause 3 of Article 23 as follows:

"3. Annually, or irregularly (upon request), send reports on the results of inspection and supervision of FHS for imported animal products for use as foodstuffs to the Department of Animal Health for sum-up and reporting to the Ministry. "

Article 4. To amend a number of contents in Appendix 1 issued together with the Agriculture and Rural Development Ministry's Circular No. 63/2010 / TT-BNNPTNT of November 1, 2010, guiding the certification of certificates Free circulation of products, exports and imports under the management of the Ministry of Agriculture and Rural Development:

1. To replace the phrase "Department of Crop Production" with the phrase "Plant Protection Department" at No. 1, Section II, Appendix 1 - Competence to manage CFS products, export goods and import goods.

2. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fishery Products Processing and Trade" with the phrase "Department for Management of Agricultural, Forestry and Aquatic Product Quality" at No. 8, Section II, Appendix 1 - CFS product management, export goods, import.

3. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fishery Product Processing and Trading" with the phrase "Department of Cooperative Economy and Rural Development" at No. 3, Section III, Appendix III. Legal CFS products, export goods, import.

Article 5. To amend and supplement a number of articles of Circular No. 16/2011 / TT-BNNPTNT dated 01/4/2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on evaluation, appointment and management of laboratories Experiences in agriculture and rural development:

1. To amend and supplement Article 3 as follows:

"Article 3. Agency for evaluation and designation

1. The General Department of Forestry is the agency that evaluates and designates laboratories for forest seed, timber, timber and non-timber forest products; Chemical additives used in processing and preserving forest products.

2. The General Department of Irrigation is the agency that evaluates and appoints laboratories for irrigation and water supply and drainage works.

3. The General Department of Natural Disaster Prevention and Combat is the body that evaluates and designates laboratories for dyke works.

4. The General Department of Fisheries shall evaluate and appoint the laboratory for aquatic seeds; food, feed ingredients, additives, bio-preparations, water quality used in aquaculture, chemicals for aquaculture.

5. The Cultivation Department is the agency that evaluates and appoints laboratories for agricultural and land plant varieties; environment in cultivation; Organic farming.

6. The Livestock Department is the agency that evaluates and appoints laboratories for agricultural livestock breeds; organic livestock; animal feeds and feed ingredients, preservatives used in animal feeds, biological products for animal husbandry and the environment of raising cattle and poultry.

7. The Plant Protection Department shall evaluate and designate laboratories for plant quarantine, plant protection drugs and pesticide residues in agro-forestry products, fertilizers, raw materials for fertilizer production, bio-preparations for cultivation; Food safety under the management of the Department in accordance with the law.

8. The Department of Animal Health is the body that evaluates and appoints the laboratory for animal diseases, veterinary drugs and food ingredients under the management of the Department in accordance with the law.

9. The Department of Cooperative Economy and Rural Development is the body that evaluates and designates salt and salt testing laboratories; agricultural machinery and equipment.

The Department for Management of Agro-Forestry-Fisheries Quality shall be the agency evaluating and appointing laboratories for quality and food safety of agro-forestry and aquatic products under the management of the Department; Evaluate and designate a multidisciplinary laboratory (from two or more fields). "

2. To amend Article 7 as follows:

Article 7. Method of designation

Basing on the evaluation reports and reports on appraisal results, the agencies defined in Article 3 of this Circular shall issue decisions to designate testing laboratories and report them to the Ministry (the Science, Technology and Environment). "

Article 6. To amend a number of articles of Circular No. 46/2011 / TT-BNNPTNT dated June 27, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development stipulating the procedures for approving and evaluating inter- Dykes:

1. To replace the phrase "General Department of Irrigation" with the phrase "General Department of Natural Disaster Prevention and Control" in Clause 1 of Article 4.
2. Clause 2 of Article 4 shall be annulled.
3. To replace the phrase "General Department of Irrigation" with the phrase "General Department of Natural Disaster Prevention and Control" in Article 5, Article 6.

Article 7. To amend, supplement and abolish a number of articles of Circular No. 74/2011/TT-BNNPTNT dated 31/10/2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development regulating the traceability, recovery and processing of unsafe foodstuffs of agricultural and forestry products:

1. To amend and supplement Article 5 as follows:

"Article 5. Inspection agency

1. Inspection of the compliance with the regulations on traceability, withdrawal and handling of unsafe food of establishments:

a / At the central level: These are General Departments and specialized management Departments according to the assignment and decentralization of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

b) At the local level: are professional agencies assigned by the Department of Agriculture and Rural Development according to the decentralization of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

2. Inspection of the implementation of traceability, withdrawal and treatment of agro-forestry-foodstuffs which have been warned of unsafe food:

a) The National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department (NAFIQAD) shall inspect the traceability and withdrawal and handling of agro-forestry-foodstuffs which have been warned of unsafe food according to the importing country's warning

notice, from the inspection agencies mentioned at Point a, Clause 1 of this Article and from other sources of warning information.

b) The Plant Protection Department shall inspect the traceability and withdrawal and handling of agro-forestry-foodstuffs which have been warned of unsafe food according to the importing country's warning notice, from the inspection agencies mentioned at Point a, Clause 1 of this Article and from other sources of warning information.

c) The Veterinary Medicine Department shall inspect the traceability and withdrawal and handling of agro-forestry-foodstuffs which have been warned of unsafe food according to the importing country's warning notice, from the inspection agencies mentioned at Point a, Clause 1 of this Article and from other sources of warning information.

d) The National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Sub-department, Plant Protection and Husbandry Sub-department, Livestock and Veterinary Medicine Sub-department shall chair and coordinate with relevant agencies to inspect the traceability and withdrawal and handling of agro-forestry-foodstuffs according to the assigned field and being warned of unsafe food by the inspection agency mentioned at Point b, Clause 1 of this Article and from other sources of information of the locality. "

2. To abolish Article 11.

3. To amend Article 12 as follows:

Article 12. Specialized General Departments and Departments

1. Inspection of the observance and implementation of regulations on traceability, withdrawal and handling of unsafe food for establishments producing and / or trading in agro-forestry food according to the provisions of Article 5 of this Circular.

2. Annually or irregularly (upon request), to send reports on the inspection results relating the observance implementation of regulations on traceability, withdrawal and handling of unsafe food for establishments under the management scope of the Ministry of Agriculture and Rural Development (*through NAFIQAD*). "

4. To amend Clause 3 of Article 13 as follows:

"3. Annually or upon request, report to the Ministry of Agriculture and Rural Development on the results of deployment of tasks based on the field at the localities to the assigned units defined at Points a, b and c, Clause 2, Article 5 of this Circular."

Article 8. To abolish Clause 3, Article 1 of Circular No. 52/2012/TT-BNNPTNT dated 22/10/2012 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending and supplementing a number of articles of Circular No. 16/2011/TT-BNNPTNT dated 01/04/2011 and Circular 54/2011/TT-BNNPTNT dated 03/08/2011.

Article 9. To amend and supplement Article 8 of the Ministry of Agriculture and Rural Development's Circular No. 55/2012/TT-BNNPTNT dated 31/10/2012 guiding the procedures for designation of legally certification and legally announcement organizations under the management scope of the Ministry of Agriculture and Rural Development:

"Article 8. Evaluation and appointment agencies

1. The General Department of Fisheries shall be the body evaluating and appointing the certification organization relating aquaculture, aquatic breeds; food, feed ingredients, additives, bio-preparations, water quality used in aquaculture; aquaculture environment, breeding areas, feed production and trading establishments, bio-products used for aquaculture, fishing vessels, fishing ports and fishing vessel repair establishments.

2. The General Department of Forestry is the body that evaluates and designates the certification organizations relating forestry seedlings; forestry processes, services and environments; additives and chemicals used in processing and preserving forest products.

3. The General Department of Irrigation is the body that evaluates and designates the certification organizations relating the exploitation and protection of irrigation systems, clean water supply systems, dam reservoir management and water savings.

4. The General Department of Natural Disaster Prevention and Combat is the body that evaluates and designates the certification organizations relating dykes natural disaster prevention and control.

5. NAFIQAD shall be the agency evaluating and appointing organizations certifying the quality, food safety, goods and / or goods production and service supply processes under the management of the Department and under the management of at least two Ministry's agencies.

6. The Department of Cooperative Economy and Rural Development is the body that evaluates and designates the organisations certifying the process, service and environment in the production and trading of salt and salt products; machines and equipment for agricultural production.

7. The Cultivation Department is the body that evaluates and appoints the organizations certifying the agricultural varieties; land, environment in cultivation and organic farming.

8. The Plant Protection Department is the body that evaluates and appoints certification organizations relating plant quarantine, plant protection drugs and drug materials; production, processing, bottling, packing of pesticides, agricultural and forest

preservatives; fertilizers, raw materials for fertilizer production, bio-preparations for cultivation, quality assurance and food hygiene and safety of crop products.

9. Department of Animal Husbandry is the body that evaluates and appoints certification organizations relating agricultural livestock breeds, feeds and raw materials for animal feeds and bio-preparations for animal husbandry; producing and trading animal feed; livestock facilities; environment in livestock production, quality assurance and food hygiene and safety of livestock products.

10. The Department of Animal Health is the body which evaluates and designates the organizations certifying animal epidemic diseases, animal quarantine and veterinary drugs and materials, veterinary hygiene conditions, veterinary medicine production and trading; safety and quality of food, commodity products, production process, and service supply within the management scope of the Department. "

Article 10. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fisheries Products Processing and Trade and Salt Industry" with the phrase " Department of Cooperative Economy and Rural Development " in Article 12 of Circular No. 19/2013/TT-BNNPTNT dated 15/3/2013 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding measures of economical and efficient use of energy in agricultural production.

Article 11. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fishery Products Processing and Salt Industry" with the phrase "Department of Cooperative Economy and Rural Development" in Clause 2, Article 3 of Circular No. 08/2014/TT-BNNPTNT dated 20/3/2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the implementation of some articles of the Decision No. 68/2013/QĐ-TTg dated 14/11/2013 of the Prime Minister on support policy to reduce loss in agriculture.

Article 12. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fishery Products Processing and Salt Industry" with the phrase "Department of Cooperative Economy and Rural Development" at Point e, Clause 1, Article 11; Clause 1, Clause 3, Article 16 of the Ministry of Agriculture and Rural Development's Circular No. 34/2014/TT-BNNPTNT of October 31, 2014 guiding the quality inspection of imported salt.

Article 13. To replace the phrase "Department of Cultivation" with the phrase "Plant Protection Department" in the Ministry of Agriculture and Rural Development's Circular No. 41/2014/TT-BNNPTNT dated November 13, 2014 guiding a number of articles of the Government's Decree No. 202/2013/NĐ-CP dated November 27, 2013 on fertilizer management under the state management responsibility of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

Article 14. To replace the phrase "Department of Agro-Forestry-Fishery Products Processing and Salt Production" with the phrase "Department of Cooperative Economy and Rural Development" in Article 2, Article 4 of Circular No. 43/2014/TT- BNNPTNT dated November 18, 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development promulgated the list of agro-forestry-fishery products, auxiliary products and mechanical products for preservation and processing of agro-forestry-fishery products in accordance with Decree No. 210/2013/ND-CP dated 19/12/2013 of the Government.

Article 15. To amend a number of articles of Circular No. 04/2015/TT-BNNPTNT dated February 12, 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding the implementation of a number of contents of Decree No. 187/2013/ND-CP dated November 20, 2013 of the Government detailing the implementation of the Commercial Law regarding international purchase and sale of goods and agents' operations, purchase, sale, processing and transit of goods with foreign countries in the field of agriculture, forestry and fisheries:

1. To amend Clause 1 of Article 28, Section 8 as follows: "1. Application dossier:

a / An application for fertilizer import registration according to **Form No. 05a/BVTV** enclosed with this Circular;

b / The technical declaration made according to **Form No. 06/BVTV** enclosed with this Circular;

2. To amend Clause 3, Article 28, Section 8 as follows:

"3. Executing agency: Plant Protection Department

- Address: No. 149, Ho Dac Di, Dong Da, Hanoi;

- Phone: 0438.518.194 Fax: 0435.330.043

- Email: qlpb.bvtv@mard.gov.vn"

3. To replace the phrase "Form No. 05/TT" with the phrase "Form No. 05a/BVTV"; the phrase "Department of Crop Production" with the phrase "Plant Protection Department" in Form No. 05/TT: Application for import of fertilizer.

4. To replace the phrase "Form No. 06 / TT" with the phrase "Form No. 06/BVTV".

Article 16. To amend, supplement and abrogate a number of articles of Circular No. 12/2015/TT-BNNPTNT dated March 16, 2015 of the Ministry of Agriculture and Rural Development guiding safety inspection on food of imported vegetable origin:

1. To amend Clause 3 of Article 7 as follows:

"3. Food safety inspection agency in the exporting country: The Plant Protection Department shall assume the prime responsibility and coordinate with the concerned agencies."

2. To amend Clauses 2 and 3 of Article 8 as follows:

"2. Expenses for inspection in the exporting country is provided by the Sstate budget. The Plant Protection Department proposes the budget for inspection in the exporting country and submits to competent authorities for approval.

3. Expenses for inspection and supervision of goods circulating on the market shall be provided by the State budget or from other lawful sources. "

3. To replace the phrase "National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department" with the phrase "Plant Protection Department" at Point a, Clause 1 of Article 9, first paragraph of Article 13.

4. To amend Article 14 as follows:

"Article 14. Examination of registration dossiers

The Plant Protection Department shall verify the registration dossiers specified in Article 13 of this Circular and notify the results of the examination to the competent agencies of the exporting countries as follows:

1. In case that the dossiers satisfies all food safety regulations of Vietnam, the Plant Protection Department shall report to the Minister of Agriculture and Rural Development for recognition and updating in the list of countries applying for the export of plant-derived food to Vietnam on the website of the Plant Protection Department (<http://www.ppd.gov.vn>).

2. In case that the results of examination of the dossiers do not fully satisfy the food safety regulations of Vietnam, the Plant Protection Department shall notify in writing the competent authorities of the exporting country requesting for additional information to complete the dossiers accordingly."

5. To amend Article 15 as follows:

"Article 15. Inspection in the exporting country

"1. In case of necessity, the Plant Protection Department shall elaborate the inspection plan; to notify and coordinate with competent agencies of the exporting countries in

inspecting food safety control systems and food safety assurance conditions of establishments manufacturing export goods into Vietnam.

2. Within 30 working days after the completion of the inspection in the exporting country, the Plant Protection Department shall finalize the draft inspection report and send it to the competent agencies of the exporting country for consultation review in the duration of 30 days before the official release of the inspection report. The report shall clearly state the reasons for the cases that are not allowed to export goods into Vietnam if the inspection results do not fully satisfy the prescribed requirements. "

6. To amend Clause 3 of Article 21 as follows:

"3. The Minister of Agriculture and Rural Development, based on the proposal of the Director General of the Plant Protection Department, shall decide to suspend the import or the permit to re-export plant-derived goods into Vietnam as follows:

a) The decision on import suspension shall take effect 60 days after the date of signing and shall be the deadline for carrying out procedures for food safety inspection of the consignment imported into Vietnam.

b) The decision allowing to re-import goods shall take effect after the signing date and shall be the duration for commencing the procedures for food safety inspection of consignment imported into Vietnam.

Within 3 working days, the decision to suspend the importation or allow the re-import of goods back into Vietnam shall be notified to the competent authorities of the exporting country and updated on the website of the Plant Protection Department (<http://www.ppd.gov.vn>)."

7. To amend Point d, Clause 1 of Article 22 as follows:

Within 01 working day after detecting imported consignment violating the regulations on food hygiene and safety, to notify the Plant Protection Department thereof for sum-up report to the Ministry of Agriculture and Rural Development;"

8. To amend Article 26 as follows:

Article 26. The Plant Protection Department

1. To receive registration dossiers of export of goods into Vietnam from the competent agencies of the exporting countries; exchange information and notify the inspection plan (when necessary) to the competent authorities of the exporting country and submit to the Ministry for issuance of a decision to set up a Vietnamese inspection team to inspect in the exporting country.

2. Recommend the Minister of Agriculture and Rural Development to announce the list of countries which have been recognized by Vietnam as mutual recognition; publish a list of countries registered for export of food of plant origin into Vietnam; decide cases of suspending importation or approving for re-export plant-derived goods into Vietnam. To inform the competent authorities of the exporting country about the unsafe food consignment and to request a coordinated investigation into the cause and to take appropriate corrective measures.
3. To conduct inspection on food safety control systems and food safety assurance conditions of establishments in the exporting countries.
4. To assume the prime responsibility for and coordinate with relevant functional agencies in determining cases where imported goods seriously violate food safety regulations.
5. Organizing the traceability, withdrawal and handling of imported goods in serious violation of food safety regulations.
6. Direct and supervise the inspection agencies at the border gates or gathering places:
 - a) To conduct the inspection of imported goods according to the inspection modes prescribed in this Circular;
 - b) To issue food safety control certificates or notify the imported goods consignments failing to meet the food safety requirements prescribed in Article 18 of this Circular;
 - c) Coordinate with functional agencies to handle unsafe food shipments and supervise the implementation process.
7. Guiding units assigned by the provincial/municipal Department of Agriculture and Rural Development to perform the task of inspecting and supervising food safety of imported goods circulating on the market.
8. To report in time to the Ministry of Agriculture and Rural Development in the following cases:
 - a) Detecting imported consignments violating safety regulations in order to jointly organize the traceability, withdrawal and handling of goods violating food safety regulations and send a warning notification to competent authorities of the exporting countries.
 - b / Proposing the suspension of the import of goods into Vietnam for the case specified at Point a, Clause 4, Article 10 of this Circular.

9. Annually or irregularly (upon request), report on food safety inspection of imported goods to the Ministry of Agriculture and Rural Development.

10. Annually, to elaborate plans, estimates and final settlement of expenditures (allocated by the State budget) for the food hygiene inspection in the exporting countries and the imported goods for contents not collecting charges and fees; to sum them up in annual estimates and settlements of the Ministry of Agriculture and Rural Development according to the provisions of the State Budget Law and the guiding documents in force."

9. To repeal Article 27.

10. To amend Clause 2 of Article 28 as follows:

"2. To promptly notify the Plant Protection Department of the case that imported goods being circulated in the areas that violate food safety regulations;

11. To amend Clause 4 of Article 29 as follows:

"4. During the implementation duration, if there is any enquiry, units shall report to the Ministry of Agriculture and Rural Development (the Plant Protection Department) for consideration, amendment and supplement."

Article 17. To amend a number of articles of the Ministry of Agriculture and Rural Development's Circular No. 49/2015/TT-BNNPTNT of December 30, 2015, guiding the management of central-level agricultural extension tasks and projects:

1. To replace the phrase "Department of Science, Technology and Environment" with the phrase "National Agricultural Extension Center" in Article 10; Point d, Clause 2 of Article 11; Article 12; Point b, Clause 1 of Article 13; Points a, b and d, Clause 2 of Article 16.

2. To remove the phrase "(for projects managed by organizations not under the Ministry)" at Point c, Clause 1, Point a, Clause 2 of Article 13; Point a, Clause 1 of Article 14; Points a and d, Clause 1 of Article 16; Clause 1 of Article 17.

3. To amend Article 15 as follows:

"Article 15. Inspection of projects

1. Inspection by the Ministry

a / The National Agricultural Extension Center shall assume the prime responsibility for and coordinate with the Department of Science, Technology and Environment, the Department of Finance, specialized General Department and Departments, to draw up

the inspection plan and organize the project inspection according to plans and current regulations. In case of necessity, the National Agricultural Extension Center shall assume the prime responsibility for and coordinate with the above-mentioned units to conduct extraordinary inspections;

b) The inspection delegation is composed of representatives of the National Agricultural Extension Center as the head of delegation; members include: representatives from Department of Science, Technology and Environment, Department of Finance, specialized General Departments and Departments, provincial Department of Agriculture and Rural Development where project is implemented;

c) The frequency of inspections shall be made at least once for each project during the implementation period;

d) At least 5 working days prior to the inspection, the National Agricultural Extension Center shall inform the organization, project manager and members of the inspection delegation of the time and place of inspection. The Project Director will send a progress report to the National Agricultural Extension Center via e-mail address: khuyennongvn@mard.gov.vn.

2. Project-organizing organizations shall self-examine and evaluate the project execution situation and send reports on inspection results directly or by post to the National Agricultural Extension Center within 15 days after the inspection and evaluation.”

4. To amend Point a, Clause 1 of Article 18 as follows:

"a) Focal point for state management of agricultural extension;"

5. To amend Point d, Clause 1 of Article 18 as follows:

"d) To assume the prime responsibility for and coordinate with concerned units in formulating and submitting to the Minister for approval of the lists of ordering projects; evaluation of selected projects and directly appointed projects; submit to the Minister for approval of the list of projects and project funds to be implemented; adjust, appraise and submit to the Minister for recognition of the results of the project implementation;"

6. To amend Point b, Clause 4 of Article 18 as follows:

“b) To coordinate with specialized General Departments and Departments, the Department of Science, Technology and Environment in drawing up the list of ordering projects; participate in the evaluation of selected projects and directly appointed projects.

Assume the prime responsibility for and coordinate with concerned agencies in organising the bidding for projects, checking and taking over projects; directly implement the projects assigned by the Ministry; manage projects managed by organizations not under the Ministry in accordance with regulations. "

Article 18. Effectiveness

1. This Circular shall take effect as of 18 July 2017.
2. The regulations on the tasks of the General Department of Irrigation; The General Department of Natural Disaster Prevention and Combat stipulated in Articles 2, 5, 6 and 9 of this Circular shall be effective at the same time as the Prime Minister's Decision defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the General Department of Irrigation; General Department of Disaster Prevention and Combat.

Article 19. Responsibility for implementation

The Chief Secretariat of the Ministry's Office, the Director General of the Legal Affairs Department, the Director General of the Organization and Personnel Department, the Heads of the concerned units under the Ministry as well as the concerned organizations and individuals shall be responsible for implementing this Circular.

FOR MINISTER

DEPUTY MINISTER

Ha Cong Tuan